

“ΜΠΟΥΚΕΤΟ”

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΗΝ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗΝ ΕΠΙΘΕΡΗΣΙΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΟΜΕΝΗ ΥΠΟ ΟΜΑΔΟΣ ΛΟΓΙΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΑ : ΟΔΟΣ ΛΕΚΚΑ 7
ΙΔΡΥΤΙΚΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΔΡΑΧΜΑΙ 1.000.000

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ “ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ,,

Έσωτερ. δι'έν έτος...Δρχ. 130 ♀ Άγγλίας-Αιγύπτου ...Λίρα 1
Έξωτερ. > > ...Φρ. 130 ♀ Αμερικης Δολλ. 5
Αί εξάμηνοι και τρίμηνοι κατ' αναλογίαν. Αί συνδρομαί δέον
ν' άπευθύνονται ώς εξής: ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ “ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ,, ΔΟΗΝΑΣ. ΤΗΛΕΦ. 200

Τό τεύχος τιμάται Δραχμάς 2,50

Δημοσιεύσεις ό στίχος δραχμαί 5. Δι' άγγελίας ιδιαίτεροι συμ-
φωνίαί. Τά προηγούμενα τεύχη τιμώνται δραχμάς 3.

Γενικός άντιπρόσωπος του «Μπουκέτου» έν Αμερική

Κ. ΠΕΤΡΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ 87-89 CORTLAND STR. NEW YORK. N.Y.

ΚΑΡΤ - ΠΟΣΤΑΛ

Α θ. Μ α ρ τ ι ή ρ. Το ποιήμα σας ήρ επιτυχές. Δημοσιεύουμε εδώ
μικρά τετράστιχα για να τά δάτε τυπωμένα και να βεβαιωθείτε για ότι
σας λέμε :

Έλα να φύγουμε μακριά
Μιά γόνδολα βενετικά
Έχει κάτω μας περμένει
Στην άρχη του γαλαού δεμένη...

Έλα μη δειλιάζης μικρή,
Τό σκοτάδι της νύχτας επικρατεί
Αυτό μās σκεπάζει
Κανείς τό δρόμο μας δεν ταράζει.

Γ υ μ ν ο σ τ ο π α ι δ α, Τσιτσίκου. Πολύ φοιμαστικόν και άντιποι-
μαστικόν τό ποιήμα σας. Δημοσιεύεται εδώ άν και είνε χειμών και ή-
πάχει κίνδυνος για τοūs άτυχούς αναγνώστας μας :

Μ Ο Ν Α Ε Ι Α

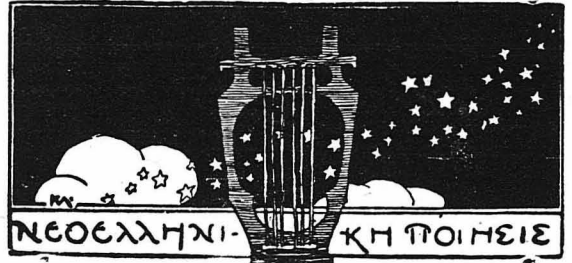
Μές' της νυχτιάς τή μοναξιά
Μόνο του κούκου ή μονότονη φωνή
Δίνει κάποια ζεστασιά
Στή παγωμένη τή ψυχή που άγρυπνεί

Όνειράτα και τέρατα που πλάθονται
Σ' αυτή τή νεκρική σιγή
Χαντακώνονται για μιάς χάνονται
Μέ τή ζωηροδότισσα φωνή

Όπτασίες όλόμορφες που πρόβαλαν εμπρός
Μέ την εμφανισθείσαν άκτιδα της ζωής
Γενήκανε άφαντες, έτέθη φραγμός
Από τή χώρα των όνειρων, της φανταστικής.

Γ ο ς Κ ο σ κ ι τ ή ρ. Δημοσιεύεται.

Π α ρ. Κ. Κ ο υ. Η μετάφρασίς σας θέλει πολλές διορθώσεις.
Είνε άδύνατον να δημοσιευθή έτσι. Μπορείτε να την διορθώσετε και να
την ξαναστείτε, εφ' όσον δεν εμβραχύνοσθε με χρηματικόν δικαίωμα
κρίσεως. Σ κ ο υ ρ, ένταθα. Γράφετε καλά. Τό διήγημά σας ήμος
όχι άπολύτως δημοσιεύσιμος. Αποφύγετε στο εξής τάς θρομολογίας και
διαλέγετε θέματα πλέον πρωτότυπα. Θ. Μ., Πειραιά. Όχι τόσον επι-
τυχής ή μετάφρασίς του Χάιτε. Στείλετε άλλες άν έχετε έτοιμες. Η λ.
Α η λ ά ο η ρ. Η μετάφρασίς σας θα δημοσιευθή με την ορισάν της,
ή και πολύ άργά. Το χατί έβελτίωσή σας βλέπετε. Η έλληνική συνεπίς
έν τή άρχή τό επιβάλλει έποτε αυτό καταναγκαστικώς. Γ. Β.,
Προσωτιάνη. Το ποιήμα σας ήρ επιτυχές. Θα κατανοήσετε και μόνος
σας τάς έλλείψεις σας άν διαβάτε ποιήων Η. Φ ο υ ν τ ή ρ. Το πεσό
σας ήρ επιτυχές. Χ. Σ. Ν ι κ ο λ α ι δ η ρ. Όχι άπολύτως ενδιαφέ-
ρον και δημοσιεύσιμος τό διήγημά σας. Γράφετε καλά. Διαλέγετε συνεπίς
στο εξής πιο πρωτότυπα θέματα. Σ τ. Σ π η λ ι δ ο π ο υ λ ο υ, Μο-
σθίνην (Πορβίου). Η Κοκκουβάγια που στέλνετε είνε τό περιφέρω
δημοτικί τραγούδι του Κοσταντινί και της αδελφής του, για τό όποιο
έχει γράψει πολλά ό άείμνηστος Ν. Πολίτης. Είνε όσιος λέγεται τό καλ-
λίτρο και τό γνωστότερο δημοτικό τραγούδι. Έτσι που τό στέλνετε είνε
πεσοποιημένο. Έπίσης οι στίχοι έλλειπείς. Παραβάτε το και ούς με τό
γρήγορ της ποιήσε ουλίλογής δημοδών όμώτων και θα ήθετε την τρομα-
κτική διαφορά. Στείλετε λοιπόν τίποτε άλλο άν έχετε. Κ. Γ. Κομο-
τηνή. Μας ανεκίνησε ή επιστολή σας. Γι' αυτό σας μιλάμε και μετ
με ειλικρίνεια και ός λέμε. Μη βιάζεσθε να γράψετε είτε ήμετερα είτε
πετά. Βιάστε. Και θα ήθετε ποσο θα ώφελήθητε με τον καιρό, ποσο θα
βελτιωθείτε, τί θα δημοσηγήσει. Μ. μ. Α ά μ π ο υ ρ, Πόρου. Το
ποιήμα σας ήρ επιτυχές. Ν. Κ α λ κ. Ένταθα. Στείλετε ότι έχετε.
Ακρίωμα κρίσεως ήμετέρων δρχ. 3, πεζών 5. Μ α ρ. Α λ ε ξ ή ο υ, Πειραιά. Το ποιήμα σας ήρ έπικρατον. Έπίσης ήρ και άπολύτως επι-
τυχές. Γ. Β ο υ γ α τ ζ ή ρ, Πειραιά. Άν διορθώσουμε άνταποκριτάς.
Στείλετε ότι θέλετε. Γ. Ι ά ν ν η ρ η Π ε ρ τ α σ τ ο η ρ, (Αγορευτικόν
Όμιλον), Πειραιά. Το ποιήμα σας ήρ επιτυχές. Έπίσης τό δογμα ποι-
μās έστειλατε έντελώς έσφοδρικό. Μμεινθε τον κ. Αεβάνται όστις σας έχει
έπηρεάσει τρομερά. Έξελέγητε πράγματ: ποσόδος του Όμίλου; Τά συ-



ΤΑ ΤΡΙΑ ΦΙΛΙΑ

Κατέβηκε ένα όνειρο και στάθηκε μπροστά μου
ποιός ξέρι από ποιόν άγνωστη και ποιά βαθεία φωλιά,
Και φέρεσε τό πρόσωπο του μουσικού φωτιά μου'
Στό μέτωπό μου τρία φράσει άένα φίλια,
Τό πρώτο άεροφίλημα σκόπισε δλο έντός μου
Τό βούισμα και της άρχης και της γλυκετής ζωής,
Και πολυόλογη έπαιξε ή μουσική του ζώου
Σάν τριχομίας μοιχοκοιμα, οά γάδειναι πνοής'
Τό δεύτερο άεροφίλι κορυφομήτωσί μου
Όλα τά ψυδρίσματα που σάβει για να πη,
Και δειντάσει κυμά ψυχή, μηδ' ταύτι του άνέμου,
Πιός εομείς, χαλάσματα, και τάφος, ή Σιωπή.
Τό τρίτο άεροφίλημα, οά να 'θελε, ποιός ξέρι,
Να φέση μου ποιητάκουσ' από κάποιον μουσικά,
Θά γλυκοχαιρηθήσθην, οίμιά από κάποιον άντίστ,
Στοχαστικά διαβαίνοντας, δυό πείσματα λευκά.

Κωστής Παλαμάς

Η ΝΥΦΟΥΛΑ

Χλωή οιά μου έπίσημες, παρθένα,
Μέσα σ' ό θρόνος, μέν' στα βογγητά
Μα έου βοήθη, μās έγκλινε θλιμμένα :
Μην χλιτατε' άκολοθάτε. Πάω μπροστά.

Ανώμελα τ' άσπρα κερά άγαμμένα,
Μην πλανέθης, σ' εφούζαν πιστά,
Τά μάτια σου έπευρήματα κλεισμένα,
Σ' ένα άλλο φως τά κράταε ανοιχτά.

Μέν' στο στερό άνθοςόλοστο κινάφι,
Μέ τή λευκή ντυάτιχη στολή,
Έτσι άπαύς ό ύπνος σ' ελε πάρε

Σάν τάχα από χοροδ' χαρά τραλλή
Νάγεσσε κορμαμένη τό κεφάλι
Μέν' σ' άγαπητικό σου την άγκάλιη.

Λάμπρος Πορφύρας

ΣΚΛΑΒΟΣ

Απόψε, οάν καρδιά που την κεντρίζουν
τά πάθη τά σφοδρά και τή μεθάει,
Τό πέλο που είν' άνησυχ φλορίζουν
το δειλινό τά φώτα δυο βυθάει.

Τά κέρμα' άφροστέφανη πορφυρίζουν
και δντάτά κ' ελεύθερα χεντάρει.
Περωδν' άπάνο οι γλάροι, που οκορπίζον
τίς νικηφόρες τους κρασιές και πάνει...

Μα κάποιος που διαβαίνει σ' άγορηάτι
την έρπον του στη θάλασσα δει χιζι'
των περασμένων οκιάβος είναι πάμ,
σάρμπος να όσσην πίσω του έτα δίχτυ
με πράματα γερά, ληρομημένα...

Και πάει... Κ' έζε τά μάτια δακρονομένα.

1926

Στέφ. Δάφνης

χορηγητά μας. Μ ν ο ι ά μ, Ένταθα. Τά ποιήματά σας δείχνουν ότι έχετε
ταλέντο. Προσμένουμε από σας και άκόμη καλύτερο. Γιατί μās γράφετε
με ψευδώνυμο; Υποθέτουμε πως σας εμπαινεύσαμε. Περάστε να σας
προσέουμε άπο τό γραφετό μας, τό όποιο είνε άλλοτε φιλόλογ κέντρο.
Είμεθα εδώ τίς βραδυνές ώρες... Κ ό κ κ ι ε ρ ο υ Κ ο υ ρ ο υ, Άνδρου.
Τό ποιήμα σας ήρ άπολύτως επιτυχές. Το πρώτο τετράστιχο καλό. Τά
άλλα δυο ήμος ότεροδν' πολύ. Στείλετε μας τίποτ άλλο.

Α. Φ τ ο υ λ ο υ σ ο η ρ, Μυτιλήνηρ. Το ποιήμα σας ήρ επιτυχές δε-
στυχός. Κ. Ε. Γ ι α ν ν η ρ α δ ά κ η ρ, Βυαθή. Η μετάφρασίς του τρα-
γουδοδ' του Ογκά, ήρ επιτυχής. Η γλώσσα του δημοδής και καθαροέ-
ονσα ανάμικτος. Τά ποιήματα δε θέλον δημόδη. Α. Ο. Τσιτσίκου, Άγρος.
Μας χρειάζονται τά «Απομνημονεύματα» του Σηληάδο. Είνε πλήθος
ήμος; Μήπως επάχει δηλαδή και τό τας τόμος; Γράψτε μας τί θέλετε
γι' αυτό.